



# ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

## අති විශේෂ

අංක 1455/9 – 2006 ජූලි 24 වැනි සඳුදා – 2006.07.24

(ආණ්ඩුවේ බලපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී)

## I වැනි කොටස : (I) වැනි පෙදය — සාමාන්‍ය

### ආණ්ඩුවේ නිවේදන

2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනත

නිවේදනය

ද්විත්ව බදුකරණයෙන් සහන සැලසීම සඳහා ද, ආදායම් මත බදු සම්බන්ධ බදු නොගෙවා මගහැරීම වැළැක්වීම සඳහා ද, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ වියට්නාම සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර, 2005 ඔක්තෝබර් මස 26 වැනි දින අත්සන් කරන ලද සහ මෙහි උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගිවිසුම 2006.06.06 වැනි දින සම්මත කරන ලද යෝජනාව මගින් පාර්ලිමේන්තුව විසින් අනුමත කොට ඇති බව 2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනතේ 98(1) (ආ) වගන්තිය යටතේ මෙයින් නිවේදනය කරනු ලැබේ.

පී. බී. ජයසුන්දර,  
ලේකම්,

මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශය.

2006 ජූලි මස 20 වැනි දින,  
කොළඹ 01,  
මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ දී ය.

උපලේඛනය

ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදු අය කිරීම වැළැක්වීම සහ බදු නොගෙවා මග හැරීම වැළැක්වීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ වියට්නාම සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර ඇති කරගත් ගිවිසුමයි

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ වියට්නාම සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදු අය කිරීම වැළැක්වීම සහ බදු නොගෙවා මගහැරීම වැළැක්වීම සඳහා ගිවිසුමක් ඇතිකර ගැනීමේ අදහසින් මතු දැක්වෙන පරිදි එකඟ වී ඇත :

### 1 වැනි වගන්තිය

පුද්ගල විෂය සීමාව

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම හෝ වාසිකයන් වන තැනැත්තන් කෙරෙහි මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතුය.

## 2 වැනි වගන්තිය

## ආවරණය වන බදු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් වෙනුවෙන් පනවනු ලබන ආදායම මත වන බදුවලට, ඒවා අය කෙරෙන ආකාරය පිළිබඳව නොසලකා මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතුය.
2. වංචල හෝ නිශ්චල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ මත වන බදු, ව්‍යවසායයන් විසින් ගෙවනු ලබන චේතන හෝ වැටුප් වල සමස්ත ප්‍රමාණයන් මත වන බදු මෙන්ම ප්‍රාග්ධන වටිනාකම මත වන බදු ඇතුළුව, මුළු ආදායම මත හෝ එහි කොටස් මත වන සියළුම බදු, ආදායම් මත වන බදු වශයෙන් සැලකිය යුතුය.
3. මෙම ගිවිසුම විශේෂයෙන් අදාළ වන්නා වූ දැනට පවතින බදු වනුයේ :
  - (අ) ශ්‍රී ලංකාවේ දී :
 

ආයෝජන මණ්ඩලයේ ලියාපදිංචි කරන ලද ව්‍යවසායයන්හි පිරිවැටුම මත පදනම් වූ බද්ද ඇතුළුව ආදායම් මත වන බද්ද.  
(මෙහි මින්මතු “ශ්‍රී ලංකා බද්ද” යනුවෙන් සඳහන් වේ) ;
  - (ආ) වියට්නාමයේ දී :
    - (i) පෞද්ගලික ආදායම් බද්ද; සහ
    - (ii) ව්‍යාපාර ආදායම් බද්ද;
 (මෙහි මින්මතු “වියට්නාම බද්ද” යනුවෙන් සඳහන් වෙයි.).
4. 3 වන ඡේදයෙහි සඳහන් බදුවලට අමතරව හෝ ඒවා වෙනුවට මෙම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමේ දිනයෙන් අනතුරුව පනවනු ලබන යම් අනන්‍ය වූ හෝ බෙහෙවින් සමාන වූ ආදායම් මත වන බදුවලට ද මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු වේ. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් ඔවුන්ගේ බදුකරණ නීති පිළිබඳව කරනු ලබ ඇති ප්‍රධාන වෙනස්කම් එකිනෙකාට දැනුම් දිය යුතුය.

## 3 වැනි වගන්තිය

## පොදු අර්ථ නිරූපණ

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනත් අයුරකින් තේරුම් ගත යුතු වුවහොත් මිස :
  - (අ) (i) “ශ්‍රී ලංකාව” යන පදයෙන් එහි භූමි ප්‍රදේශය, අභ්‍යන්තර ජල ප්‍රදේශ හා රාජ්‍යයට අයත් මුහුදු ප්‍රදේශය, ඊට ඉහළින් පිහිටි ගුවන් අවකාශය මෙන්ම අනන්‍ය ආර්ථික කලාපය සහ මහාද්වීපික තටකය ද ඇතුළු ජාත්‍යන්තර නීතියට හා ජාතික ව්‍යවස්ථාවට අනුකූලව ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය සිය ස්වාධීන අයිතිවාසිකම් සහ අධිකරණ බලය ක්‍රියාත්මක කරන හෝ මතු වට ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබිය හැකි ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ භූමි ප්‍රදේශය අදහස් කෙරේ ;
  - (ii) “වියට්නාමය” යන පදයෙන් වියට්නාම සමාජවාදී ජනරජය අදහස් වන අතර ; භූගෝලීය අර්ථයෙන් ගත්කල එයින් අදහස් වනුයේ වියට්නාම රජයට අයත් මුහුදු ප්‍රදේශය සහ එම මුහුදු ප්‍රදේශයට ඔබ්බෙන් හා යාබද යම් ප්‍රදේශයක් ඇතුළුව වියට්නාම ව්‍යවස්ථාව සහ ජාත්‍යන්තර නීතියට අනුකූලව මුහුදු පත්ල, එහි යටිපස සහ තදාසන්න ජල ස්කන්ධයන්හි ස්වාභාවික සම්පත් ගවේෂණය කිරීමට සහ ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට සෞචරී අයිතිය ඇති එහි මුළු ජාතික භූමි ප්‍රදේශයයි ;
  - (ආ) “ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය ” සහ “අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය” යන පදවලින්, පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය වන පරිදි, ශ්‍රී ලංකාව හෝ වියට්නාමය අදහස් කෙරේ ;
  - (ඇ) “තැනැත්තා ” යන පදයට යම් පුද්ගලයෙකු, සමාගමක් සහ වෙනත් යම් පුද්ගල මණ්ඩලයක් ඇතුළත් වේ ;
  - (ඈ) “සමාගම ” යන පදයෙන් යම් සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ බදු කාර්යයන් සඳහා සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් ලෙස සලකනු ලබන යම් ආයතනයක් අදහස් කෙරේ ;
  - (ඉ) “ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් ” සහ “අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක්” යන පද වලින් පිළිවෙලින් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් අදහස් කෙරේ,

- (ඊ) “ජාත්‍යන්තර ගම්නාගමනය” යන පදයෙන්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක් විසින් මෙහෙයවනු ලබන නැවක් හෝ ගුවන් යානයක්, එම නැව හෝ ගුවන් යානය අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථාන අතර පමණක්ම ක්‍රියාත්මක කරන අවස්ථාවල දී හැර, කරනු ලබන ඕනෑම ප්‍රවාහනයක් අදහස් කෙරේ ;
- (උ) “රටවැසියන්” යන පදයෙන් :
- (i) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක පුරවැසිභාවය හිමි සියළුම පුද්ගලයන් ;
  - (ii) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක බලපැවැත්වෙන නීති මගින් ස්වකීය නෛතික තත්ත්වය ලබන සියළුම නෛතික තැනැත්තන්, හවුල් ව්‍යාපාරයන් සහ සංගම්, අදහස් කෙරේ.
- (ඌ) “නිසි බලධාරියා” යන පදයෙන් :
- (i) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් ;
  - (ii) විශ්වාතමය සම්බන්ධයෙන් මුදල් ඇමති හෝ ඔහුගේ බලය ලත් නියෝජිතයකු අදහස් කෙරේ.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් කිසියම් අවස්ථාවක ගිවිසුමේ විධිවිධාන අදාළ කර ගැනීම සම්බන්ධයෙන්, එහි අර්ථකථනය කර නොමැති යම් පදයක්, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනත් අයුරකින් තේරුම් ගැනීම අවශ්‍ය වන්නේ නම් මිස, මෙම ගිවිසුමට විෂයවන බදු සම්බන්ධයෙන් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිය යටතේ එම පදය දරන අර්ථයම දැරිය යුතුය.

#### 4 වැනි වගන්තිය

##### වාසිකයා

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා “ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයා” යන පදයෙන් එම රාජ්‍යයේ නීති යටතේ ඔහුගේ නිත්‍ය වාසය, වාසස්ථානය, කළමනාකරණ ස්ථානය, ලියාපදිංචි ස්ථානය හෝ එවැනි ස්වභාවයක වෙනත් යම් නිර්ණායකයක් හේතුකොට ගෙන එම රාජ්‍යය තුළ බදු අය කරනු ලැබීමට යටත් වන යම් තැනැත්තකු අදහස් කෙරේ. එහෙත් එම රාජ්‍යයේ ප්‍රභවයන්ගෙන් හෝ එහි පිහිටි ප්‍රාග්ධනයෙන් ලැබෙන ආදායම සම්බන්ධයෙන් පමණක් එම රාජ්‍යය තුළදී බද්දට යටත් වන යම් තැනැත්තකු මෙම පදයට ඇතුළත් නොවේ.
2. 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන යම් පුද්ගලයකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයෙකු වන කල්හි, ඔහුගේ වාසිකභාවය පහත සඳහන් පරිදි තීරණය කළ යුතුය :
  - (අ) ඔහුට ස්ථිර නිවාසයක් තිබෙන රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු ලෙස ඔහු සැලකිය යුතු අතර, ඔහුට රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම ස්ථිර නිවාසයක් තිබේ නම් එම පුද්ගලයා සමඟ වඩා සමීප පෞද්ගලික හා ආර්ථික සම්බන්ධතා තිබෙන (ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වන) රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය ;
  - (ආ) ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වන රාජ්‍යය නිගමනය කළ නොහැකි නම් හෝ ඉන් එක් රාජ්‍යයකවත් ඔහුට ස්ථිර නිවාසයක් නොතිබේ නම් ඔහුට නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබෙන රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය ;
  - (ඇ) ඔහුට රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබෙනම් හෝ ඉන් එකකවත් එවැන්නක් නොතිබේ නම් හෝ ඔහු රටවැසියකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතුය ;
  - (ඈ) ඔහු රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම රටවැසියකු වේ නම් හෝ ඉන් එකකවත් රටවැසියකු නොවේ නම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් විසින් අනෙකුත් එකඟත්වයකින් ප්‍රශ්නය නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතුය.
3. 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන පුද්ගලයෙකු නොවන යම් තැනැත්තෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයකු වන කල්හි එහි ලියාපදිංචි ස්ථානය තිබෙන රාජ්‍යයේ පමණක් වාසිකයකු ලෙස එය සලකනු ලැබිය යුතුය. කෙසේ වුවද ලියාපදිංචි ස්ථානය ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම තිබෙනම්, රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් අනෙකුත් එකඟත්වයකින් ප්‍රශ්නය නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතුය.

#### 5 වැනි වගන්තිය

##### ස්ථිර ආයතනය

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයෙන් ව්‍යවසායයෙහි ව්‍යාපාරික කටයුතු මුළුමනින්ම හෝ අඩ වශයෙන් කරගෙන යනු ලබන ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් අදහස් කෙරේ.

## 2. “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයට :

- (අ) කළමනාකරණ ස්ථානයක් ;
- (ආ) ශාඛාවක් ;
- (ඇ) කාර්යාලයක් ;
- (ඈ) කර්මාන්ත ශාලාවක් ;
- (ඉ) වැඩපළක් ;
- (ඊ) පහලක්, තෙල් හෝ ගැස් ආකරයක්, ගල්වලක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් නිස්සාරණය කරන වෙනත් යම් ස්ථානයක් ;
- (උ) අනෙකුත් අය සඳහා ගබඩා පහසුකම් සලසන තැනැත්තකු සම්බන්ධයෙන් ගුදමක් ; සහ
- (ඌ) ස්ථාපන ආකෘතියක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් ගවේෂණය සඳහා යොදා ගන්නා උපකරණ ;

විශේෂයෙන් ඇතුළත් වේ.

## 3. “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයට ගොඩනැගිලි වැඩබිමක්, ඉදිකිරීමක්, එකලස් කිරීමේ හෝ පිහිටුවාලීමේ ව්‍යාපෘතියක් ඊට සම්බන්ධ අධීක්ෂණ කටයුතු ද සමඟ අයත් වේ. එහෙත් එම වැඩබිම, ව්‍යාපෘතිය හෝ එහි කටයුතු කිසියම් දොළොස් මසක කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ දින 90 කට වැඩි කාලයක් පවති නම් පමණි.

## 4. මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුව ද, “ස්ථිර ආයතනය” යන පදයට පහත සඳහන් දෑ ඇතුළත් නොවන බව සැලකිය යුතුය :

- (අ) ව්‍යවසායයට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පහසුකම් ප්‍රයෝජනයට ගැනීම ;
- (ආ) ව්‍යවසායයට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයක් ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශණය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වා ගෙන යාම ;
- (ඇ) වෙනත් ව්‍යවසායයක් විසින් සකසනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ව්‍යවසායයට අයිති භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයක් පවත්වාගෙන යාම ;
- (ඈ) ව්‍යවසාය සඳහා භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය මිලයට ගැනීමේ හෝ තොරතුරු රැස්කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම ;
- (ඉ) ව්‍යවසාය සඳහා ප්‍රාරම්භක හෝ සහායක ස්වරූපයක් ගන්නා වෙනත් යම් කටයුත්තක් කරගෙන යනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම.

## 5. 7 වන ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයෙකු වන්නාවූ තැනැත්තෙකු හැර යම් තැනැත්තකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් වෙනුවෙන් ක්‍රියාකරන අවස්ථාවක දී ;

- (අ) එම තැනැත්තාගේ කටයුතු 4 වන ඡේදයේ සඳහන් කටයුතුවලට සීමා වන්නා වූද, ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් මගින් ක්‍රියාත්මක කළහොත් එම ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානය එකී ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ ස්ථිර ආයතනයක් බවට පත් නොකරන්නා වූ ද, කටයුතු වන්නේ නම් හැර, ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් ගිවිසුම්වලට එළඹීමේ බලයක් ඇත්තා වූ ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම බලය සිරිතක් වශයෙන් ක්‍රියාත්මක කරන්නා වූ ද, තැනැත්තෙකු ; හෝ
- (ආ) එවැනි බලයක් නොමැති වුවත්, පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ දී සිරිතක් වශයෙන් පවත්වාගෙන යන්නා වූ එම ව්‍යවසායට අයත් භාණ්ඩ හෝ, වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයකින් ඔහු විසින් ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය නිකුත් කරන්නා වූ ද තැනැත්තකු ; හෝ
- (ඇ) ව්‍යවසාය විසින් පාලනය කරනු ලබන හෝ පාලන සම්බන්ධයක් ඇති එම ව්‍යවසාය සහ වෙනත් ව්‍යවසායයන් සඳහා පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේදී සිරිතක් වශයෙන් ඇණවුම් භාර ගන්නා වූ තැනැත්තෙකු,

වන්නේ නම්, එම තැනැත්තා ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් භාර ගන්නා වූ යම් කටයුතු සම්බන්ධයෙන් එම ව්‍යවසායට පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්ථිර ආයතනයක් ඇති ලෙස 1 වන හා 2 වන ඡේදවල විධිවිධාන නොතකා සැලකිය යුතුය.

## 6. ප්‍රතිරක්ෂණ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් හැර, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රක්ෂණ ව්‍යවසායයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ භූමි ප්‍රදේශය තුළ වාරික එකකු කරන්නේ නම් හෝ 7 වන ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයකු වන්නා වූ තැනැත්තකු හැර වෙනත් තැනැත්තෙකු මගින් එම භූමි ප්‍රදේශය තුළ පවතින අවදානම් රක්ෂණය කරන්නේ නම් මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන් නොසලකා, එයට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් තිබේ යැයි සලකනු ලැබිය යුතුය.

## 7. ස්වකීය සාමාන්‍ය ක්‍රියා පරිපාටිය අනුව ක්‍රියා කරන තැරැව්කරුවකු, සාමාන්‍ය කොමිස් නියෝජිතයකු හෝ ස්වාධීන තත්ත්වයක් දරන වෙනත් යම් නියෝජිතයකු මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය තුළ ව්‍යාපාර කටයුතු කරගෙන යාම එකම හේතුව නිසාවෙන්ම එකී ව්‍යවසායට එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් තිබේ යැයි නොසැලකිය යුතුය. කෙසේ වුවද එම නියෝජිතයා සහ ව්‍යවසාය අතර ගනුදෙනුව අනේ දුරින් වූ කොන්දේසි යටතේ සිදුවී නොමැති බව පෙන්වා දුන්නොත්, එවැනි නියෝජිතයකුගේ කටයුතු එම ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් කැපකොට ඇති වුවද, මෙම ඡේදයේ අර්ථය තුළ ඔහු නිදහස් තත්ත්වයක් දරන නියෝජිතයකු ලෙස සලකනු නොලැබිය යුතුය.

8. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික සමාගමක්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික වන හෝ (ස්ථිර ආයතනයක් මගින් හෝ වෙනත් යම් මාර්ගයකින්) එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ව්‍යාපාරික කටයුතු කරගෙන යන සමාගමක් පාලනය කිරීම හෝ එවැනි සමාගමක් විසින් පාලනය කරනු ලැබීම එක් සමාගමක් අනෙකෙහි ස්ථිර ආයතනයක් වීමේ සාධකයක් නොවිය යුතුය.

## 6 වැනි වගන්තිය

### නිශ්චල දේපළ වලින් ලැබෙන ආදායම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි (කෘෂිකර්මයෙන් හෝ වන කර්මාන්තයෙන් ලබන ආදායම ද ඇතුළුව) නිශ්චල දේපළවලින් ලබන ආදායම එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. “නිශ්චල දේපළ” යන පදය, ප්‍රශ්නයට තුඩු දී ඇති දේපළ පිහිටි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිය යටතේ එම පදය දරන අර්ථයම දැරිය යුතුය. කුමන අවස්ථාවක දී වුවද මෙම පදයට නිශ්චල දේපළවලට අනුබද්ධ වන දේපළ, පශු සම්පත් සහ කෘෂිකර්මයෙහි දී සහ වන කර්මාන්තයෙහිදී පාවිච්චි කරන උපකරණ, ඉඩකඩම් දේපළ සම්බන්ධ සාමාන්‍ය නීතියේ විධිවිධාන අදාළ වන අයිතිවාසිකම්, නිශ්චල දේපළවල බුක්තිය සහ බණිජ නිධි, ප්‍රභවයන් සහ වෙනත් ස්වාභාවික සම්පත් ප්‍රයෝජනයට ගැනීම හෝ ප්‍රයෝජනයට ගැනීමේ අයිතිවාසිකම් සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨා වශයෙන් විවලය හෝ ස්ථිර ගෙවීම් ලැබීමේ අයිතිවාසිකම් ඇතුළත් විය යුතුය. නැව්, බෝට්ටු සහ ගුවන් යානා, නිශ්චල දේපළ ලෙස නොසැලකිය යුතුය.
3. නිශ්චල දේපළ කෙළින්ම ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන්, කුළියට දීමෙන් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන් ලැබෙන ආදායමට මෙම වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.
4. යම් ව්‍යවසායක නිශ්චල දේපළවලින් ලැබෙන ආදායමට ද, ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කිරීම සඳහා යෙදා ගන්නා නිශ්චල දේපළවලින් ලැබෙන ආදායමට ද 1 වැනි සහ 3 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.

## 7 වැනි වගන්තිය

### ව්‍යාපාර ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්වකීය ව්‍යාපාර කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් මිස, එම ව්‍යවසායයෙහි ලාභ බද්දට යටත් කළ හැකි වන්නේ එකී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහිදී පමණකි. ව්‍යවසාය ඉහත කී පරිදි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යනොත් ව්‍යවසායෙහි ලාභ අනෙක් රාජ්‍යයෙහිදී බද්දට යටත් කළ හැකි නමුත්, එසේ බද්දට යටත් කළ හැකි වන්නේ ; (අ) එම ස්ථිර ආයතනයට ; (ආ) එම ස්ථිර ආයතනය මගින් අනෙක් රාජ්‍යයේදී විකුණනු ලැබූ භාණ්ඩ හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හෝ ඊට සමාන හෝ සමාන වර්ගයේ භාණ්ඩ විකුණුම්වලට ; හෝ (ඇ) එම ස්ථිර ආයතනය මගින් කරගෙන යන ලද ආකාරයේ ව්‍යාපාර කටයුතු හෝ ඊට සමාන හෝ සමාන වර්ගයේ වෙනත් ආකාරයේ ව්‍යාපාර කටයුතුවලට ආරෝපනය කළ හැකි ව්‍යවසායේ ලාභ ප්‍රමාණය පමණි.
2. 3 වන ඡේදයේ විධිවිධානවලට යටත්ව එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්වකීය ව්‍යාපාර පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවක දී, ස්ථිර ආයතනයක් වන ව්‍යවසායයක් සමග එම තත්ත්වයෙන්ම හෝ සමාන තත්ත්වයන් යටතේ, එම කටයුතු වලට හෝ සමාන කටයුතුවල සම්පූර්ණයෙන් ස්වාධීනව නිරතවන වෙනම හා වෙනස් ව්‍යවසායක් වූයේ නම් ඊට ලැබෙනු ලැබූ අපේක්ෂා කළ හැකි ලාභ, එම ස්ථිර ආයතනයට ලැබුණු ලෙස එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී සලකනු ලැබිය යුතුය.
3. ස්ථිර ආයතනයක ලාභ නිර්ණය කිරීමේදී, ස්ථිර ආයතනයේ ව්‍යාපාරික කාර්යයන් සඳහා දරන ලද වියදම් එසේ දරන ලද, විධායක සහ පොදු පරිපාලන වියදම් ද ඇතුළුව එම ස්ථිර ආයතනය පිහිටි රාජ්‍යයේදී හෝ වෙනත් ස්ථානයක දී එම වියදම් දරනු ලැබුවේ වුව ද, ඒවා අඩු කිරීම් ලෙස ඉඩදිය යුතුය. කෙසේ වුවද, (සත්‍ය වශයෙන්ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූර්ණය කිරීම පමණක් හැර) පුරස්කාර, පේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවන් ඉටු කිරීම හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවකදී හැර, ස්ථිර ආයතනයට ණයට දෙන ලද මුදල් මත පොලී වශයෙන් හෝ, ස්ථිර ආයතනයක් විසින් එහි ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකට ගෙවනු ලබන යම් මුදල් ප්‍රමාණයක් වෙනොත් ඒ සම්බන්ධයෙන්, එවැනි අඩු කිරීමකට ඉඩ නොදිය යුතුය. එසේම (සත්‍ය වශයෙන්ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූර්ණය කිරීම පමණක් හැර) පුරස්කාර, පේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවන් ඉටුකිරීම හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවකදී හැර, ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලය වලට ණයට දෙන ලද මුදල් මත පොලී වශයෙන් හෝ ස්ථිර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායයේ ප්‍රධාන කාර්යාලයෙන් හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකින් අය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන්, ස්ථිර ආයතනයේ ලාභ නිර්ණය කිරීමේ දී ගණන් නොගත යුතුය.



4. ස්ථිර ආයතනය ප්‍රමාණවත් තොරතුරු ලබාදීම ප්‍රතික්ෂේප කරන අවස්ථාවකදී යම් තැනැත්තකුගේ බදු බැඳියාව තීරණය කිරීම සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක යම් නීතියක් අදාළ කර ගැනීමෙහි ලා මෙම වගන්තියේ කිසිවක් බලනොපෑ යුතුය.
5. ව්‍යාපාරයේ මුළු ලාභය එහි විවිධ කොටස්වලට විභාජනය කිරීමේ ක්‍රමය පදනම් කොට ගෙන ස්ථිර ආයතනයකට ආරෝපණය කළ යුතු ලාභ නිර්ණය කිරීම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සිරිතක්ව පවතිනනාක් කල් මෙම වගන්තියේ 2 ඡේදයෙහි ඇති කිසිවක් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය එසේ සිරිත් පරිදි කළ හැකි විභාජනය මගින් බදු අය කළ හැකි ලාභ නිර්ණය කිරීමෙන් නොවැළැක්විය යුතුය. කෙසේ වුවද, අනුගමනය කරන විභාජනය කිරීමේ ක්‍රමය මෙම වගන්තියේ ඇතුළත් මූලධර්මයන්ට අනුකූල වන ප්‍රතිඵලය ඇති කරන්නක් විය යුතුය.
6. එසේ නොකිරීමට සුදුසු හා ප්‍රමාණවත් හේතු ඇත්තේ නම් මිස, ඉහත කී ඡේදයෙහි කාර්යයන් සඳහා වර්ෂයෙන් වර්ෂයට එකම ක්‍රමය මගින් ස්ථිර ආයතනයකට ආරෝපණය කළ යුතු ලාභය තීරණය කළ යුතුය.
7. මෙම ගිවිසුමෙහි වෙනත් වගන්තිවල වෙනම සඳහන් කරනු ලැබ ඇති ආදායම් විෂයාංශවලට ලාභ ඇතුළත් වන අවස්ථාවකදී එකී වගන්තිවල විධිවිධාන සම්බන්ධයෙන් මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල නොපෑ යුතුය.

### 8 වැනි වගන්තිය

#### නාවික හා ගුවන් පරිවහනය

1. ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහිලා නැව් මෙහෙයුම් කිරීමෙන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායයක් විසින් ලබන ලාභ මුලින් සඳහන් කළ රාජ්‍යයෙහිදී බද්දට යටත් කළ හැකි නමුත් එසේ අය කරනු ලබන බද්දෙන් සියයට පනහකට සමාන ප්‍රමාණයක් අඩු කළ යුතුය.
2. ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහිලා ගුවන්යානා මෙහෙයුම් කිරීමෙන් ලබාගන්නා ලාභ වලින් බදු අය කළ යුතු වන්නේ ගුවන්යානා මෙහෙයවන ව්‍යවසාය වාසිකයකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණකි.
3. 1 හා 2 ඡේදයන්හි විධිවිධාන සංචිතයකට සහභාගිවීමෙන්, බද්ද ව්‍යාපාරයකින් හෝ ජාත්‍යන්තර මෙහෙයුම් නියෝජිතායතනයකින් ලබන ලාභවලටද අදාළ විය යුතුය.

### 9 වැනි වගන්තිය

#### සම්බන්ධිත ව්‍යවසායයන්

1. (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමනාකරණය, පාලනය හෝ ප්‍රාග්ධනය සම්බන්ධයෙන් සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගි වන, හෝ
- (ආ) එකම තැනැත්තන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමනාකරණයට, පාලනයට හෝ ප්‍රාග්ධනයට සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගි වන අවස්ථාවක,

සහ ඒ අවස්ථා දෙකින් කවර අවස්ථාවක දී වුවද ස්වාධීන ව්‍යවසායයන් අතර පවත්නා වාණිජ්‍ය හා මූල්‍ය සම්බන්ධතා පිළිබඳ කොන්දේසි වලට වෙනස් කොන්දේසි ඒ ව්‍යවසායයන් දෙක අතර පිළියෙල කර හෝ පනවා ඇති කල්හි ද, ඒ කොන්දේසි නොතිබුණි නම් ඒ ව්‍යවසායයන්ගෙන් එකකට උපචිත විය හැකි වූ නමුත්, ඒ කොන්දේසි නිසා එසේ උපචිත නොවූ කවර ලාභ වුව ද, ඒ ව්‍යවසායයේ ලාභ වලට ඇතුළත් කර, ඒ අනුව ලාභ මත බදු අය කළ හැකිය.

## 10 වැනි වගන්තිය

### ලාභාංශ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන ලාභාංශ එකී අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. කෙසේ වුව ද, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසික වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ද එම රාජ්‍යයේ නීති අනුව එවැනි ලාභාංශ වලින් බදු අය කළ හැකි නමුත්, ලාභාංශ ලබන්නා ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු වේ නම්, එසේ අය කරන බද්ද, දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් 10% නොඉක්මවිය යුතුය.  
ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ලාභ සම්බන්ධයෙන් සමාගමෙන් බදු අය කිරීමට මෙම ඡේදයේ විධිවිධාන බල නොපෑ යුතුය.
3. මෙම වගන්තියෙහි යොදා ගනු ලැබ ඇති පරිදි “ලාභාංශ” යන පදයෙන් කොටස්වලින්, හෝ ණය හිමිකම් නොවන වෙනත් අයිතිවාසිකම් වලින්, ලාභයට සහභාගිවීමෙන් ලබන ආදායම මෙන්ම, බෙදාහැරීම කරනු ලබන සමාගම වාසික වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති මගින් කොටස්වලින් ලබන ආදායම බදුකරණයට භාජනය කරනු ලබන ආකාරයටම, බදුකරණයට භාජනය වන්නාවූ වෙනත් සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම්වලින් ලබන ආදායම ද අදහස් කෙරේ.
4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන්නා වූ, ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසික වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරයක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර පදනමක සිට ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරන්නේ නම් සහ ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ධාරකය එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමඟ එලදායී ලෙස සම්බන්ධව පවතින්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවල දී උචිත පරිදි 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 15 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.
5. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙන් ලාභ හෝ ආදායම් උපයන අවස්ථාවකදී සමාගම විසින් ගෙවනු ලබන ලාභාංශ මත, එවැනි ලාභාංශ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විටෙක හැර, හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් සමඟ එලදායී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇති ධාරකයන් සම්බන්ධයෙන් වන විටෙක හැර, සමාගම විසින් ගෙවනු ලබන ලාභාංශ සම්බන්ධයෙන් බදු කිසිවක් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් නොපනවා සිටිය හැකිවාක් මෙන්ම, ගෙවන ලද ලාභාංශ හෝ නොබෙදූ ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි පැන නගින ලාභ හෝ ආදායම්වලින් සම්පූර්ණ හෝ අර්ධ වශයෙන් සමන්විත වන්නේ වුවද සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ, සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ මත වන බද්දකට යටත් නොකර ද සිටිය හැකිය.

## 11 වැනි වගන්තිය

### පොලිය

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී උද්ගතවන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වෙත ගෙවන පොලිවලින් ඒ අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බදු අය කළ හැකිය.
2. කෙසේ වුවද, එම පොලියෙන් එය උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහිදී ද, එම රාජ්‍යයේ නීතිය අනුව බදු අය කළ හැකි නමුත් පොලිලාභියා පොලියේ අර්ථලාභී හිමිකරු වේ නම්, එසේ අය කරනු ලබන බද්ද දළ පොලි මුදල් ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10 ක් නොඉක්මවිය යුතුය.
3. මෙම වගන්තියේ 2 වන ඡේදයේ කුමක් සඳහන් වුව ද, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වූ පොලිය හා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පළාත් පාලන ආයතන, මහ බැංකුව හෝ රජය විසින් පාලනය කරනු ලබන වෙනත් මූල්‍ය ආයතනයක් ඇතුළුව, එහි ආණ්ඩුව ලබන පොලිය, පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ දී බද්දෙන් නිදහස් වේ.

මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා “මහ බැංකුව” සහ “එම රජය විසින් පාලනය වන මූල්‍ය ආයතන” යන පදවලින් :

(අ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් ;

(i) ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව,

(ii) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි ආණ්ඩුව විසින් කලින් කල එකඟවන පරිදි ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුවට සම්පූර්ණයෙන් ප්‍රාග්ධනය හිමි එවැනි වෙනත් මූල්‍ය ආයතනයක් ;

(ආ) වියට්නාමය සම්බන්ධයෙන් ;

(i) වියට්නාම රාජ්‍ය බැංකුව,

- (ii) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි ආණ්ඩුව විසින් කලින් කල එකඟවන පරිදි වියට්නාම ආණ්ඩුවට සම්පූර්ණයෙන් ප්‍රාග්ධනය හිමි එවැනි වෙනත් මූල්‍ය ආයතනයක් ;

අදහස් කෙරේ.

4. මෙම වගන්තියේ යෙදී ඇති “පොලිය” යන පදයෙන්, උකස් කළ මගින් ඇප තබා ඇති හෝ නැති, ණයගැතියාගේ ලාභවලට සහභාගිවීමේ අයිතිවාසිකම් සහිත හෝ රහිත සියළු වර්ගයන්හි ණය හිමිකම් වලින් ලැබෙන ආදායම සහ විශේෂයෙන් රජයේ සුරැකුම්පත් වලින් ලැබෙන ආදායම සහ එවැනි ඇප සුරැකුම්පත්, බැඳුම්කර හෝ සෘණ පත්‍රවලට අනුයුක්ත වාරික සහ ත්‍යාග ඇතුළත් බැඳුම්කර හා සෘණ පත්‍ර වලින් ලැබෙන ආදායම අදහස් වේ. මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා ප්‍රමාද ගෙවීම් වෙනුවෙන් අය කරන දඩ මුදල පොලිය ලෙස නොසැලකේ.
5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන පොලියෙහි අර්ථලාභී හිමිකරු, පොලිය උද්ගතවන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් හෝ එහි පිහිටි ස්ථීර පදනමකින් එම රාජ්‍යයේදී ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවාවන් ඉටු කරන්නේ නම් සහ පොලිය ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම (අ) එවැනි ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් සමග, හෝ (ආ) 7 වැනි වගන්තියේ 1 ඡේදයේ (ඇ) උප ඡේදයේ සඳහන් ව්‍යාපාර කටයුතු සමග ක්‍රියාකාරීව සම්බන්ධවී ඇත්නම් 1 වන, 2 වන සහ 3 වන ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවක 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 15 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අවස්ථාවෝචිත පරිදි අදාළ විය යුතුය.
6. පොලිය ගෙවන්නා එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයම, එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන කල්හි, පොලිය එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී උද්ගතවන ලෙස සැලකිය යුතුය. කෙසේ වෙතත්, පොලි ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වුවද, නොවූව ද, ඔහුට පොලිය ගෙවීමට හෝ උපවිතවීමට අදාළ වූ ණයගැතිභාවය හා සම්බන්ධ ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙන අවස්ථාවකදී සහ එම පොලිය දරනු ලබන්නේ එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම විසින් නම්, ස්ථීර ආයතනය හෝ පදනම තිබෙන රාජ්‍යයේ දී එම පොලිය උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය.
7. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමියා අතර, හෝ ඔවුන් දෙදෙනා සහ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධයක් නිසා, ගෙවනු ලබන පොලි ප්‍රමාණය, එය ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම් සැලකිල්ලට ගනිමින්, එවැනි සම්බන්ධයක් නොමැති අවස්ථාවක දී ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකම් ඇති තැනැත්තා විසින් එකඟ විය හැකිව තිබුණු ප්‍රමාණය ඉක්මවන්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල පැවැත්විය යුත්තේ අන්තිමට සඳහන් කළ ප්‍රමාණයට පමණි. එවැනි අවස්ථාවක ගෙවීම්වල අතිරික්ත කොටස, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධානයන් කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ලක් දක්වමින් ඒ ඒ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව තවදුරටත් බදු වලට යටත් කළ යුතුය.

## 12 වැනි වගන්තිය

### පුරස්කාර

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වෙත ගෙවන පුරස්කාර, ඒ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. කෙසේ වෙතත්, එම පුරස්කාර, ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව බද්දට යටත් කළ හැකි වේ. එහෙත් පුරස්කාර ලබන්නා පුරස්කාරවල අර්ථලාභී හිමිකරු වන්නේ නම්, එසේ අය කෙරෙන බද්ද එම පුරස්කාරවල දළ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 15% නොඉක්මවිය යුතුය.
3. මෙම වගන්තියේ යොදා ඇති පරිදි “පුරස්කාර” යන පදයෙන් සිතමා රූපක චිත්‍රපට හෝ ගුවන් විදුලි හෝ රූපවාහිනී විකාශනය සඳහා යොදා ගන්නා පටල, හඬපටි හෝ තැටි ඇතුළු කිසියම් සාහිත්‍යමය, කලාත්මක හෝ විද්‍යාත්මක කෘතියක ප්‍රකාශන අයිතියක්, පේටන්ට් බලපත්‍රයක්, වෙළෙඳ ලකුණක්, මෝස්තරයක් හෝ ආදර්ශකයක්, පරිගණක මෘදුකාංග වැඩසටහනක්, පිඹුරක්, රහස්‍ය වට්ටෝරුවක් හෝ ක්‍රියාවලියක් හෝ පාවිච්චි කිරීමට හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය සඳහා හෝ කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක උපකරණ හෝ කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක අත්දැකීමක් පිළිබඳ තොරතුරු පාවිච්චි කිරීම හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨාවක් වශයෙන් ලැබුණු ඕනෑම වර්ගයක ගෙවීම් අදහස් කෙරේ.
4. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන පුරස්කාරවල අර්ථලාභී හිමිකරු, පුරස්කාර උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන්නේ නම්, හෝ එහි පිහිටි ස්ථීර පදනමක සිට එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරන්නේ නම් හෝ පුරස්කාර ගෙවනු ලබන්නේ කවර අයිතිවාසිකමක් හෝ දේපලක් සම්බන්ධයෙන් ද, එම අයිතිවාසිකම හෝ දේපල (අ) එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමග හෝ (ආ) 7 වන වගන්තියේ 1 ඡේදයේ (ඇ) යටතේ සඳහන් ව්‍යාපාර කටයුතු සමග ක්‍රියාකාරී ලෙස සම්බන්ධවී ඇත්නම්, මෙම වගන්තියේ 1 හා 2 ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතු ය. එවැනි අවස්ථාවක දී අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 15 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.



5. පුරස්කාර ගෙවන්නා එම රාජ්‍යයම, එහි පළාත් පාලන ආයතනයක්, හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන කල්හි, පුරස්කාර එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය. කෙසේ වෙතත් පුරස්කාර ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වූ වදනොවූව ද, පුරස්කාර ගෙවීමේ වගකීම හා බැඳුණු ස්ථිර ආයතනයක් හෝ ස්ථිර පදනමක් ඔහු සතුව ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙනම්, සහ එම පුරස්කාර එම ස්ථිර ආයතනය හෝ ස්ථිර පදනම විසින් දරනු ලබන්නේ නම්, එවිට ස්ථිර ආයතනය හෝ ස්ථිර පදනම පිහිටි රාජ්‍යයේ දී එම පුරස්කාර උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය.
6. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමියා අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනාම සහ වෙනත් යම් තැනැත්තකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධතාවක් නිසා, පාවිච්චිය, අයිතිවාසිකම හෝ තොරතුරු සැලකිල්ලට ගනිමින් ගෙවනු ලබන පුරස්කාර ප්‍රමාණය, එවැනි සම්බන්ධතාවක් නොමැති විට ගෙවන්නා සහ ලබන්නා විසින් එකඟ විය හැකිව තිබුණු ප්‍රමාණය ඉක්මවන විට, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ අන්තිමට සඳහන් ප්‍රමාණයට පමණි. එම අවස්ථාවේදී, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධානයක් කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ලක් දක්වමින්, ගෙවීම් වල අතිරික්තය එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුකූලව තවදුරටත් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

### 13 වැනි වගන්තිය

#### ශිල්පීය ගාස්තු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගතවන, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත ගෙවන ශිල්පීය ගාස්තු එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. කෙසේ වුවද, එම ශිල්පීය ගාස්තු, ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව බද්දට යටත් කළ හැකිවේ. එහෙත් එම ශිල්පීය ගාස්තු ලබන්නා ඒවායේ අර්ථලාභී හිමිකරු වේ නම්, එසේ අය කෙරෙන බද්ද එම පුරස්කාරවල දළ ප්‍රමාණයෙන් 15% නොඉක්මවිය යුතුය.
3. මෙම වගන්තියේ යොදා ඇති පරිදි “ශිල්පීය ගාස්තු” යන පදයෙන් ගෙවීම් කරන තැනැත්තාගේ සේවකයකුට හැර, කාර්මික කළමනාකරණ හෝ උපදේශන ස්වභාවයේ යම් සේවාවන් සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨා වශයෙන්, යම් තැනැත්තකුට ගෙවන ඕනෑම වර්ගයක ගෙවීම් අදහස් වේ.
4. ශිල්පීය ගාස්තුවල අර්ථලාභී හිමිකරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වූ ශිල්පීය ගාස්තු උද්ගතවන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එහි පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන්නේ නම් හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරන්නේ නම් සහ එම ස්ථිර ආයතනය හෝ එම සේවා සමඟ ශිල්පීය ගාස්තු ඵලදායී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇත්නම් මෙම වගන්තියේ 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී, 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 15 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අවස්ථාවෝචිත පරිදි අදාළ විය යුතුය.
5. ශිල්පීය ගාස්තු ගෙවන්නා රාජ්‍යයට, එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන කල්හි ශිල්පීය ගාස්තු එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ උද්ගතවන ලෙස සැලකිය යුතුය. කෙසේ වෙතත් ශිල්පීය ගාස්තු ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වුවද, නොවුවද ශිල්පීය ගාස්තු ගෙවීමේ යුතුකම හා බැඳුණු ස්ථිර ආයතනයක් ඔහු සතුව ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙනම් සහ එම ශිල්පීය ගාස්තු එම ස්ථිර ආයතනය විසින් දරනු ලබන්නේ නම් එවිට ස්ථිර ආයතනය පිහිටි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම ශිල්පීය ගාස්තු උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය.
6. ශිල්පීය ගාස්තු ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමියා අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනාම සහ වෙනත් තැනැත්තෙකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධතාවක් නිසා ගෙවනු ලබන ශිල්පීය ගාස්තු ප්‍රමාණය, කුමන හේතුවක් නිසා හෝ, එවැනි සම්බන්ධතාවක් නොමැතිවිට ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකරු විසින් එකඟවිය හැකිව තිබූ ප්‍රමාණය ඉක්මවන විට මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ අන්තිමට සඳහන් ප්‍රමාණයට පමණි. එවැනි අවස්ථාවකදී, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධාන කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ලක් දක්වමින් ගෙවීම්වල අතිරික්තය, ඒ ඒ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුකූලව බද්දට යටත් විය යුතුය.

### 14 වැනි වගන්තිය

#### දේපල අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ

1. නිශ්චල දේපල අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ, 6 වැනි වගන්තියේ විස්තර කර ඇති පරිදි එම දේපළ පිහිටි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායකට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි තිබෙන ස්ථිර ආයතනයක ව්‍යාපාර දේපලවල කොටසක් වන වංචල දේපළ හෝ ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කිරීමේ කාර්යය සඳහා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ තිබෙන

ස්ථිර පදනමකට අදාළ වැඩිදුර දේපල අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ, එම ස්ථිර ආයතනය (එය පමණක් හෝ සම්පූර්ණ ව්‍යවසාය සමඟ) හෝ එම ස්ථිර පදනම අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ ද ඇතුළුව, එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් අන්තර්ජාතික ගම්නාගමනයෙහි යොදවන ලද නැව් හෝ ගුවන්යානා හෝ එවැනි නැව් හෝ ගුවන් යානා මෙහෙයවීමට අදාළ වැඩිදුර දේපල අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ එම ව්‍යවසාය වාසිකවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.
4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි සම්පූර්ණ වශයෙන් හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් නිශ්චල දේපල වලින් සමන්විත වත්කම් අයත් සමාගමක කොටස් හෝ සමාන කළ හැකි හිමිකමක් අත්සතු කිරීමෙන් උපයන ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
5. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකවන සමාගමක, 4 වන ඡේදයේ සඳහන් කොටස් හැර අනෙකුත් කොටස් අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
6. 1, 2, 3, 4 සහ 5 වැනි ඡේදවල සඳහන් දේපල හැර වෙනත් යම් දේපලක් අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ එම දේපල අත්සතු කර ගන්නා වාසිකවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ හැකිය.

### 15 වැනි වගන්තිය

#### ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් වෘත්තීය සේවා හෝ ස්වාධීන ආකාරයේ වෙනත් කටයුතු වෙනුවෙන් ලබන ආදායම, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකි පහත සඳහන් අවස්ථාවලදී හැර, එම රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.
  - (අ) ඔහුගේ කටයුතු ඉටු කිරීමේ කාර්යය සඳහා නිරතුරුව පවතින ස්ථිර පදනමක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ඔහුට තිබේ නම් එහිදී එසේ අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අයකළ හැකි වන්නේ එම ස්ථිර පදනමට ආරෝපනය කළ හැකි ආදායම් ප්‍රමාණයෙන් පමණි ; හෝ
  - (ආ) අදාළ මූල්‍ය වර්ෂයෙහි මුළු දින ගණනේ එකතුව දින 183ක කාල පරිච්ඡේදයක් හෝ ඊට අධික කාලපරිච්ඡේදය ඔහු එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි සිටින්නේ නම් එහිදී එසේ අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකි වන්නේ ඔහු විසින් ඉටු කරන කටයුතු වලින් උපයනු ලබන ආදායම් ප්‍රමාණයෙන් පමණි ; හෝ
  - (ඇ) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ඔහු විසින් ඉටු කළ කටයුතු සඳහා පාරිශ්‍රමිකය එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු විසින් ගෙවයි නම් හෝ එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් හෝ ස්ථිර පදනමක් විසින් දරයි නම් සහ එම මූල්‍ය වර්ෂයේදී එක්සත් ජනපද ඩොලර් එක්දහස් පන්සියය ඉක්මවන්නේ නම් පමණි.
2. “වෘත්තීය සේවා” යන පදයට ස්වාධීන වූ විද්‍යාත්මක, සාහිත්‍යමය, කලාත්මක, අධ්‍යාපනික හෝ ඉගැන්වීමේ කටයුතු මෙන්ම වෛද්‍යවරුන්ගේ, නීතිඥයන්ගේ, ඉංජිනේරුවන්ගේ, ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පීන්ගේ, දත්ත වෛද්‍යවරුන්ගේ සහ ගණකාධිකාරීවරුන්ගේ ස්වාධීන කටයුතු විශේෂයෙන් ඇතුළත් වේ.

### 16 වැනි වගන්තිය

#### පරායත්ත පෞද්ගලික සේවා

1. 17, 19, 20, 21 සහ 22 වැනි වගන්තිවල විධිවිධානයන්ට යටත්ව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු සේවා නියුක්තියක් වෙනුවෙන් උපයන වැටුප්, වෙනත සහ එවැනි වෙනත් පාරිශ්‍රමික, එකී සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි නම් මිස, එකී රාජ්‍යයේදී, පමණක් බද්දට යටත් විය යුතුය. එසේ සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ නම්, එම සේවා නියුක්තියෙන් උපයන ලද පාරිශ්‍රමික එකී අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. 1 වන ඡේදයේ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි යෙදෙන සේවා නියුක්තියක් වෙනුවෙන් උපයනු ලබන පාරිශ්‍රමිකය :

- (අ) එම පාරිශ්‍රමිකය ලබන්නා අදාළ මූල්‍ය වර්ෂය ආරම්භ වන හෝ අවසාන වන කිසියම් දොළොස් මසක කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ දින ගණන් මුළු එකතුව දවස 183 කට නොවැඩි කාල පරිච්ඡේදයක් හෝ කාල පරිච්ඡේද තුළ එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි සිටින්නේ නම් ; සහ
- (ආ) එම පාරිශ්‍රමිකය එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයකු නොවන සේවා යෝජකයකු විසින් හෝ වෙනුවෙන් ගෙවනු ලබන්නේ නම් ; සහ
- (ඇ) එම පාරිශ්‍රමිකය, සේවා යෝජකයාට එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයකින් හෝ ස්ථිර පදනමකින් දරනු නොලබන්නේ නම් ;

එකී පළමුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.

3. මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක් විසින් ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහිලා මෙයෙහිවනු ලබන නැවක හෝ ගුවන් යානයක කරනු ලබන සේවා නියුක්තියක් වෙනුවෙන් උපයන පාරිශ්‍රමිකය එම රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.

### 17 වැනි වගන්තිය

*අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ ගාස්තු සහ ඉහළ මට්ටමේ කළමනාකරණ නිලධාරීන්ගේ පාරිශ්‍රමික*

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික වන සමාගමක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු වශයෙන් උපයන අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ ගාස්තු හා වෙනත් ඊට සමාන ගෙවීම් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකවන සමාගමක ඉහළ මට්ටමේ කළමනාකරණ නිලධාරියකු ලෙස උපයන වැටුප්, වේතන සහ වෙනත් ඊට සමාන පාරිශ්‍රමික එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.

### 18 වැනි වගන්තිය

*කලා ශිල්පීන් සහ ක්‍රීඩකයන්*

1. 15 වැනි සහ 16 වැනි වගන්තිවල විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, නාට්‍ය, වලන චිත්‍රපට, ගුවන් විදුලි හෝ රූපවාහිනී ශිල්පියකු හෝ සංගීතඥයකු වැනි විනෝද ශිල්පියකු හෝ ක්‍රීඩකයකු වශයෙන් ස්වකීය පුද්ගලික කටයුතුවල අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී නිරත වීමෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් උපයනු ලබන ආදායම, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
2. විනෝද ශිල්පියෙකු හෝ ක්‍රීඩකයකු විසින් එබඳු කාර්යය මට්ටමෙහිලා සැලකිය හැකි ස්වකීය පුද්ගලික කටයුතු වල නිරතවීම සම්බන්ධයෙන් වන ආදායම, එම විනෝද ශිල්පියාට හෝ ක්‍රීඩකයාට නොව, වෙනත් තැනැත්තකුට උපවිත වන අවස්ථාවකදී, එම ආදායම 7, 15 සහ 16 වැනි වගන්තිවල කුමක් සඳහන් වුවද, විනෝද ශිල්පියාගේ හෝ ක්‍රීඩකයාගේ කටයුතු ක්‍රියාත්මක වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.
3. 1 වැනි හෝ 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් අතර පවත්නා සංස්කෘතික ගිවිසුමක් යටතේ ඉටු කරන 1 ඡේදයේ සඳහන් කටයුතු වලින් උපයන ආදායම කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ රාජ්‍ය ආයතනයක් විසින් එම රාජ්‍යයේ සංචාරය සඳහා සම්පූර්ණයෙන් මුදල් සපයන්නේ නම් එම කටයුතු ඉටුකරන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දෙන් නිදහස් විය යුතුය.

### 19 වැනි වගන්තිය

*විශ්‍රාම වැටුප් හා වාර්ෂික*

1. 20 වැනි වගන්තියේ 2 වන ඡේදයේ විධිවිධානයන්ට යටත්ව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය දෙකකින් එකක වාසිකයෙකුට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඉටු කළ පසුගිය සේවයට ප්‍රතිස්ථාවක් වශයෙන් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ප්‍රභවයකින් ගෙවන විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ ඊට සමාන පාරිශ්‍රමිකයක් සහ එවැනි වාසිකයෙකු වෙත එවැනි ප්‍රභවයකින් ගෙවන වාර්ෂිකයක් එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකිය.

2. “වාර්ෂික” යන පදයෙන්, මුදලින් හෝ මුදලේ වටිනාකමෙන් ප්‍රමාණවත් හා සම්පූර්ණ ප්‍රතිෂ්ඨාවක් වෙනුවෙන් ගෙවීම් කිරීමේ බැඳියාවක් යටතේ, ආයු කාලය තුළදී හෝ නිශ්චිතව සඳහන් කරන ලද හෝ දැනගත හැකි කාල පරිච්ඡේදයක් තුළදී ප්‍රකාශිත වේලාවන්හිදී කාලීනව ගෙවිය යුතු වන ප්‍රකාශිත මුදලක් අදහස් වේ.
3. 1 වන පේදයේ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුවද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සමාජ ආරක්ෂක ක්‍රමයේ කොටසක් වන පොදු යෝජනා ක්‍රමයක් යටතේ ගෙවන ලද විශ්‍රාම වැටුප් සහ අනෙකුත් ගෙවීම් එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතුය.

## 20 වැනි වගන්තිය

### ආණ්ඩුවේ සේවය

1. (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ආණ්ඩුවක් හෝ එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් එම රාජ්‍ය වෙත හෝ එම ආයතනය වෙත කරන ලද සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන විශ්‍රාම වැටුප් නොවන වැටුප්, වේතන සහ වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමික එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.
- (ආ) කෙසේ වුව ද, එම සේවාවන් ඉටු කරන ලද්දේ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී නම් එකී පුද්ගලයා ;
  - (i) එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ජාතිකයෙකු ; හෝ
  - (ii) හුදෙක් එම සේවාවන් ඉටු කිරීමේ කාර්යය සඳහාම පමණක් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු බවට පත් නොවූ අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයකු නම් ;

එවැනි වැටුප්, වේතන හා වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයන් අනෙක් රාජ්‍යයෙහිදී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතුය.

2. (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ ඒවායින් ඇති කරන ලද අරමුදල් වලින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය වෙත හෝ පළාත් පාලන ආයතනය වෙත ඉටු කරන ලද සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන යම් විශ්‍රාම වැටුපක් එම රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතුය.
- (ආ) කෙසේ වුවද, අදාල තැනැත්තා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු සහ ජාතිකයෙකු වන්නේ නම් එවැනි විශ්‍රාම වැටුප් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතුය.
3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යාපාරයක් සම්බන්ධයෙන් ඉටු කරන ලද සේවාවක් සඳහා වන වැටුප්, වේතන හා වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයක් සහ විශ්‍රාම වැටුප් වලට 16, 17 සහ 19 යන වගන්තිවල විධිවිධාන අදාල විය යුතුය.

## 21 වැනි වගන්තිය

### ගුරුවරුන්, මහාචාර්යවරුන් සහ පර්යේෂකයන්

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකවන හෝ වාසික වූ සහ විශ්ව විද්‍යාලයක, විද්‍යාලයක, පාඨශාලාවක හෝ පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව විසින් පිළිගත් අධ්‍යාපන ආයතනයක හෝ විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ ආයතනයක ඉගැන්වීමේ දේශන පැවැත්වීමේ හෝ පර්යේෂණ පැවැත්වීමේ මූලික කාර්යය සඳහා පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ සිටින පුද්ගලයකු එවැනි ඉගැන්වීම්, දේශන හෝ පර්යේෂණ සඳහා ලබන පාරිශ්‍රමිකය, එම පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයට පළමුව පැමිණි දින සිට වසර දෙකක කාලයක් සඳහා පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ බද්දෙන් නිදහස් විය යුතුය.
2. මූලික වශයෙන් වෙනයම් පෞද්ගලික තැනැත්තෙකුගේ හෝ තැනැත්තන්ගේ ප්‍රතිලාභ පිණිස නොව පොදු යහපත පිණිස යම් පුද්ගලයකු විසින් පර්යේෂණ සිදු කරන්නේ නම්, එබඳු පර්යේෂණ වලින් ලබන ආදායමට පමණක් මෙම වගන්තිය අදාල විය යුතුය.

## 22 වැනි වගන්තිය

### ශිෂ්‍යයන් සහ අභ්‍යාසලාභීන්

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වූ හෝ වන, ස්වකීය අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව යන කාර්යයන් සඳහා පමණක් පළමුව සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි සිටින ශිෂ්‍යයෙකු, ආධුනිකයකු හෝ ව්‍යාපාර අභ්‍යාස ලාභියෙකු තමන්ගේ තඩත්තුව, අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව සම්බන්ධ කාර්යයන් සඳහා ලබන ගෙවීම් එම රාජ්‍යයෙන් පරිබාහිර ප්‍රභවයන්ගෙන් ඔහු වෙත ගෙවනු ලැබේ නම්, එම පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් නොකළ යුතුය.

## 23 වැනි වගන්තිය

### වෙනත් ආදායම්

1. මෙම ගිවිසුමෙහි මෙම වගන්තියට පෙර සඳහන් වගන්තිවල සඳහන් නොවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුගේ ආදායම් විෂයයන් කිහිපයක් රාජ්‍යයක උද්ගත වුවද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතුය.

2. ආදායම් ලබන්නා, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුට, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන්නේ නම් හෝ එහි පිහිටි ස්ථිර පදනමක් මගින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරයි නම් සහ ආදායම් ගෙවීමට අදාළ අයිතිවාසිකම් හෝ දේපල එවැනි ස්ථිර ආයතනයකට හෝ ස්ථිර පදනමකට ක්‍රියාකාරී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇත්නම් 6 වන වගන්තියේ 2 වන ඡේදයේ විස්තර කර ඇති නිශ්චල දේපල වලින් ලැබෙන ආදායම හැර, ආදායමට 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී 7 වන වගන්තියේ හෝ 15 වන වගන්තියේ විධිවිධාන, අවස්ථාවෝචිත පරිදි අදාළ විය යුතුය.
3. 1 වැනි සහ 2 වැනි ඡේදයන්හි විධිවිධාන නොසලකා, මෙම ගිවිසුමෙහි පූර්ව වගන්තිවල සඳහන් නොවන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ උද්ගතවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුගේ ආදායම් විෂයයන් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී ද බද්දට යටත් කළ හැකිය.

## 24 වැනි වගන්තිය

### ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීම සඳහා ක්‍රම

1. කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රටවැසියන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි රටවැසියන්, එම අවස්ථාගත තත්ත්වයක් යටතේ එහිදී යටත් කළ හැකි වන බදු වලට හා තදිය නියමයන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කර වූ කිසිදු බද්දකට හෝ තදිය නියමයකට යටත් කරනු නොලැබිය යුතුය.
2. මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානවලට අනුකූලව, වියට්නාම වාසිකයකු ශ්‍රී ලංකාවේදී ආදායමක් උපයන විට, එම ආදායම වෙනුවෙන් ගෙවිය යුතු ශ්‍රී ලංකා බදු ප්‍රමාණය එම වාසිකයාට එම ආදායම වෙනුවෙන් පනවනු ලබන වියට්නාම බදු වෙනුවෙන් බැරක් ලෙස ඉඩදිය යුතුය. එසේ වුවද, එම බැර එම ආදායමට ආරෝපණය කළ හැකි වියට්නාම බද්දේ එම කොටස නොඉක්මවිය යුතුය.
3. මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානයන්ට අනුකූලව, වියට්නාමයේදී බදු අයකළ හැකි ආදායමක් ශ්‍රී ලංකා වාසිකයකු වියට්නාමයේදී උපයන විට, එම ආදායම වෙනුවෙන් ගෙවිය යුතු වියට්නාම බදු ප්‍රමාණය, එම වාසිකයාට එම ආදායම වෙනුවෙන් පනවනු ලබන ශ්‍රී ලංකා බදු වෙනුවෙන් බැරක් ලෙස ඉඩදිය යුතුය. එසේ වුවද, එම බැර ප්‍රමාණය එම ආදායමට ආරෝපණය කළ හැකි ශ්‍රී ලංකා බද්දේ එම කොටස නොඉක්ම විය යුතුය.
4. ගිවිසුම් රාජ්‍යයකදී බැරක් ලෙස ඉඩදීමේ කාර්යය සඳහා, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ගෙවනු ලැබූ බද්දට, එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී වෙනත් අයුරකින් ගෙවිය යුතු වන එහෙත්, එම රාජ්‍යය විසින් බදු දිරිගැන්වීම් සඳහා සිය නෛතික විධිවිධාන යටතේ අඩු කරන ලද හෝ අත්හරින ලද බදු ඇතුළත් ලෙස සැලකිය යුතුය.

## 25 වැනි වගන්තිය

### වෙනස්කම් නොදැක්වීම

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රටවැසියන් එහිදී යටත් වන හෝ යටත් කළ හැකි වන බදු වලට හා තදිය නියමයන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කර වූ කිසිදු බද්දකට හෝ තදිය නියමයකට හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි රටවැසියන්, එම අවස්ථාගත තත්ත්වයන් යටතේ, එකී පළමු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී යටත් කරනු නොලැබිය යුතුය.
2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් සතු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයක් මත, එම කටයුතුවලට නියැලෙන අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායන් සම්බන්ධයෙන් අය කරනු ලබන බදු වලට වඩා අඩු වාසි සැලසෙන පරිදි එකී අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය නොකළ යුතුය.
3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායන්හි ප්‍රාග්ධනය සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ ඉන් කොටසක් වශයෙන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයන් එක් අයෙකු හෝ වැඩි දෙනෙකු විසින් සෘජුවම හෝ වක්‍රාකාරයෙන් අයත් කරගෙන සිටින කල්හි හෝ පාලනය කරනු ලබන කල්හි, එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ එබඳු වෙනත් ව්‍යවසායන් යටත් වන හෝ යටත් විය හැකි වන බදු වලට හෝ තදිය නියමයන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කර වූ කිසිදු බද්දකට හෝ තදිය නියමයන්ට එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේදී යටත් කරනු නොලැබිය යුතුය.
4. මෙම වගන්තියේ අඩංගු කිසිවකින්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි වාසිකවන පුද්ගලයන්ට බදු කාර්යය සඳහා ප්‍රදානය කෙරෙන පෞද්ගලික දීමනා, සහන සහ අවකරණ, රාජ්‍යයෙහි වාසික නොවන පුද්ගලයන්ට දීමට කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් බැඳී ඇතැයි යනුවෙන් තේරුම් නොගත යුතුය.



5. මෙම වගන්තියේ “බදුකරණය” යන පදයෙන් මෙම ගිවිසුමෙහි විෂය වන බදු අදහස් කෙරේ.
6. මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන නොතකා, ආයෝජකයා යටත්විය යුතු බදු නිශ්චිතව දක්වා ඇති ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ විදේශ ආයෝජන පිළිබඳ නීතිය යටතේ එම රාජ්‍යය ආයෝජකයාට බලපත්‍ර ප්‍රදානය කිරීම කරගෙන යනකාක් එම බදු පැනවීම මෙම වගන්තියේ 2 සහ 3 ඡේදවල නියමයන් උල්ලංඝනය කරන සේ නොසැලකිය යුතුය.
7. මෙම ගිවිසුමෙහි විෂය වන බදුවලට පමණක් මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.

## 26 වැනි වගන්තිය

### අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්ව ක්‍රියා පිළිවෙල

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම ක්‍රියාවන්හි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානයන්ට අනුකූල නොවන අයුරින් තමා බදුකරණයට පාත්‍ර වන්නේ යයි හෝ එසේ පාත්‍රවී ඇතැයි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු සලකන අවස්ථාවක, එකී රාජ්‍යයන්හි දේශීය නීති මගින් සලසා ඇති ප්‍රතිකර්මයන් නොසලකා ඔහු වාසිකයකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා වෙත, කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට ඔහුට හැකිය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානවලට අනුකූල නොවන බදුකරණ උද්ගතවීමට හේතුවන ක්‍රියාව පිළිබඳ ප්‍රථම දැන්වීමෙන් වර්ෂ තුනක් ඇතුළත එකී කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම කළ යුතුය.
2. විරෝධතාවය යුක්ති සහගත යයි නිසි බලධරයාට පෙනී යන්නේ නම් සහ තනිව යෝග්‍ය විසඳුමක් කරා එළඹීමට ඔහු අපොහොසත් වන්නේ නම් මෙම ගිවිසුමට අනුකූල නොවන බදුකරණය වළක්වාලීමේ අදහසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා සමග අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් තත්වය නිරාකරණය කර ගැනීමට ඔහු උත්සාහ කළ යුතුය. එළඹී යම් එකඟතාවයක් වේ නම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි දේශීය නීතියේ සඳහන් කාල සීමා නොතකා ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය.
3. මෙම ගිවිසුම අදාළ කිරීම හෝ එහි අර්ථ නිරූපනය සම්බන්ධයෙන් යම් දුෂ්කරතාවක් හෝ සැකයක් පැන නගිනම් ඒවා අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් නිරාකරණය කර ගැනීමට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධාරීන් උත්සාහ කළ යුතුය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධාන සලසා නොමැති අවස්ථාවන්හිදී ද ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීම සඳහා ඔවුන් එක්ව සාකච්ඡා කළ යුතුය.
4. පෙරාතුව ඡේදවල අර්ථ සම්බන්ධයෙන් එකඟතාවයකට එළඹීමේ කාර්යය සඳහා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධාරීන්ට කෙලින්ම එකිනෙකා අතර ලිපි හුවමාරු කරගත හැකිය. මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන සලසා ඇති අන්‍යෝන්‍ය එකඟතාව ක්‍රියා පටිපාටිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා නිසි බලධාරීන් සුදුසු ද්විපාර්ශ්වික ක්‍රියා පටිපාටි, කොන්දේසි, විධි සහ ශිල්ප ක්‍රම සාකච්ඡා මාර්ගයෙන් වර්ධනය කළ යුතුය.

## 27 වැනි වගන්තිය

### තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම

1. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා හෝ මෙම ගිවිසුමෙන් ආවරණය වන බදුවලට අදාළ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ දේශීය නීති, එම නීති යටතේ කෙරෙන බදුකරණය, මෙම ගිවිසුමට ප්‍රතිවිරුද්ධ නොවන තාක් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා මෙන්ම එම බදු සම්බන්ධයෙන් වූ බදු පැහැර හැරීම වැළැක්වීම සඳහා අවශ්‍ය වන තොරතුරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ නිසි බලධරයන් විසින් හුවමාරු කර ගත යුතුය. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට ලැබෙන යම් තොරතුරක්, එම රාජ්‍යයේ දේශීය නීති යටතේ ලබාගත් තොරතුරු රහස්‍යයේ සලකන පරිද්දෙන්ම, රහස්‍ය සේ සැලකිය යුතු අතර, මෙම ගිවිසුමෙහි විෂය වන බදුවලට අදාළ තක්සේරු කිරීම හෝ රැස් කිරීම, එම බදු බලාත්මක කිරීම හෝ ඒ සම්බන්ධයෙන් නඩු පැවරීම, හෝ එම බදු සම්බන්ධ වන අභියාචනයන්, නිර්ණය කිරීම හා සම්බන්ධ වූ තැනැත්තන්ට හා බලධරයන්ට (උසාවි හා පරිපාලන මණ්ඩල ද ඇතුළුව) පමණක් හෙළි කළ යුතුය. එවැනි තැනැත්තන් හෝ බලධරයන් එම තොරතුරු එවැනි කාර්යයන් සඳහා පමණක් පාවිච්චි කළ යුතු වුවද ඔවුන්ට ප්‍රසිද්ධ උසාවි කටයුතුවලදී හෝ අධිකරණ තීන්දුවලදී එම තොරතුරු හෙළි කළ හැකිය.
2. මෙම වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් මත පහත සඳහන් බැඳීම් පනවන්නේ යයි කිසිදු අවස්ථාවකදී අදහස් නොකළ යුතුය :
  - (අ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති හෝ පරිපාලනමය භාවිතයන් සමග වෙනස් ආකාරයට පරිපාලනමය විධිවිධාන පවත්වාගෙන යාම ;
  - (ආ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති හෝ සාමාන්‍ය පරිපාලනය කරගෙන යන අතරතුර ලබාගත නොහැකි විස්තර සැපයීම ;
  - (ඇ) යම් වෙළඳ, ව්‍යාපාරික, කාර්මික, වාණිජ හෝ වෘත්තීය රහස්‍ය හෝ වෙළෙඳ ක්‍රියාවලියක් හෙළිදරව් කරන තොරතුරක් හෝ හෙළිදරව් කිරීම රජයේ ප්‍රතිපත්තියට පටහැනි වන යම් තොරතුරක් සැපයීම.

## 28 වැනි වගන්තිය

රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික නියෝජිතයන් සහ කොන්සල් නිලධාරීන්

ජාත්‍යන්තර නීතිය පිළිබඳ පොදු නීතිරීති යටතේ හෝ විශේෂ ගිවිසුම්වල විධිවිධාන යටතේ රාජ්‍යතාන්ත්‍රික නියෝජිතයන්ට හෝ කොන්සල් නිලධාරීන්ට අයත් මූල්‍ය වරප්‍රසාද කෙරෙහි මෙම ගිවිසුමේ කිසිවක් බලතොපු යුතුය.

## 29 වැනි වගන්තිය

බලාත්මකථිම

1. මෙම ගිවිසුම බලාත්මක කිරීම සඳහා ස්වකීය නීතිය මගින් අවශ්‍ය කෙරෙන කාර්ය පරිපාටි සම්පූර්ණ කර ඇති බව එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් අනෙක් රාජ්‍යයට රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික මාර්ග ඔස්සේ ලිඛිතව දන්වා සිටිය යුතුය. මෙම දැනුම්දීම් වලින් දෙවනුව කෙරෙන දැනුම්දීමේ දින සිට මෙම ගිවිසුම බලාත්මක විය යුතුය.
2. මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධාන ;
  - (අ) ප්‍රභවයේදී රඳවාගත් බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන දිනට පසුව එළඹෙන ලිත් වර්ෂයේ ජනවාරි මස පළමුවන දින, හෝ ඉන් පසුව ගෙවන ලද හෝ බැර කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන් වෙනුවෙන්, සහ
  - (ආ) අනෙකුත් බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන දිනට පසුව එළඹෙන ලිත් වර්ෂයේ ජනවාරි මස පළමුවන දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භ වන බදු අය කළ හැකි වර්ෂයන් වෙනුවෙන්,

අදාල විය යුතුය.

## 30 වැනි වගන්තිය

අවසන් කිරීම

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් අවසන් කරනු ලබන තෙක් මෙම ගිවිසුම බලපැවැත්විය යුතුය. ගිවිසුම බලාත්මක වන වසරේ සිට වසර පහක කාල පරිච්ඡේදයකින් පසුව එළඹෙන යම් ලිත් වර්ෂයක ජුනි මස තිස්වන දින හෝ ඊට පෙර රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික මාර්ග හරහා අවසන් කිරීම පිළිබඳ ලිඛිත නිවේදනයක් මගින් කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට මෙම ගිවිසුම අවසන් කළ හැකිය.

එවැනි අවස්ථාවකදී ;

- (අ) ප්‍රභවයේ දී රඳවාගත් බදු සම්බන්ධයෙන් එවැනි නිවේදනයක් නිකුත් කළ ලිත් වර්ෂයේ අවසානයට පසුව ගෙවූ හෝ බැර කළ මුදල් ප්‍රමාණයන් වෙනුවෙන් ; සහ
- (ආ) අනෙකුත් බදු සම්බන්ධයෙන්, එවැනි නිවේදනයක් නිකුත් කළ ලිත් වර්ෂයේ අවසානයට පසුව ආරම්භ වන බදු අය කළ හැකි වර්ෂයන්ට අදාලව ;

මෙම ගිවිසුම බලපැවැත්වීම තතර විය යුතුය.

ඊට සාක්ෂි වශයෙන් එම රාජ්‍යයන් විසින් විධිමත් පරිදි බලය පවරනු ලැබූ මෙහි පහත අත්සන් කරන අය මෙම ගිවිසුමට අත්සන් තබා මුද්‍රා තබන ලදී.

එක හා සමාන බල සහිත වන පාඨයන්ගෙන් යුක්ත සිංහල, වියට්නාම සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් තෙපිටපතකින් යුතුව 2005 ඔක්තෝබර් මස 26 වන දින දී අත්සන් තබන ලදී. අර්ථ නිරූපණයේදී ප්‍රතිවිරුද්ධ අවස්ථා ඇති වුවහොත් ඉංග්‍රීසි පිටපත භාවිතා කළ යුතුය.

මුස්තාෆා ජලීර්,  
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී  
ජනරජයේ ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්.

ට්‍රොං ඩී ට්‍රං  
වියට්නාම සමාජවාදී ජනරජයේ  
ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්.